



## La Ecología, Plan Ambicioso de Chicago para el 2010



El Parque de Old Town de la CHA reemplazó los ahora derribados Edificios Cabrini. El nuevo desarrollo ganó este mes el premio de la Agencia de Protección Ambiental Smart Growth por su logro de integrar las mejores prácticas en vivienda, traspotación y diseño ambiental. Fuente de Imagen: Autoridad de Vivienda de Chicago

De acuerdo al Plan de Transformación de la Autoridad de Vivienda de Chicago (CHA, por sus siglas en inglés) esta espera renovar o reconstruir sus 25,000 unidades, incluyendo 7,697 unidades de desarrollos de ingresos mixtos, 9,434 unidades de personas de edad avanzada, 2,543 unidades en lugares dispersados y 5,000 unidades de vivienda pública. Este plan comenzó una década atrás, en uno sumamente ambicioso, no solo debido a su escala sino también a su aumento de voluntarios incorporados al esfuerzo de lograr alcanzar mayores estándares de calidad para los residentes, energía eficiente y ambientalmente sostenible.

Durante la ejecución de este plan, CHA se ha unido a distintas organizaciones en la comunidad para expandir sus capacidades con el fin de lograr los objetivos propuestos. En el año 2004, la Autoridad formó una alianza con el Instituto Tecnológico de Illinois (IIT, por sus siglas en inglés) para crear un comité consejero y un proyecto piloto para implementar tecnología eco-amigable a la viviendas. Algunas de las tecnologías que se utilizaron fueron, sensores de temperatura, detectores de humo y monóxido de carbono, y calentadores de agua de alta eficiencia.

En 2009, CHA encontró nuevos incentivos para invertir en techos más eficientes y sistemas de agua caliente a través del programa Green

Permit, el cual acelera el proceso de permisos a proyectos de edificaciones eco-amigables. Algunos de estos en Westhaven Park Homes alcanzaron la calificación Energy Star.

La Autoridad también participó en la Iniciativa de Limpieza y Ecología de la Ciudad de Chicago, animando a los residentes a tomar un rol activo en mantener limpias los alrededores de sus casas y áreas comunes. CHA también realizó regularmente talleres de información sobre conservación de energía a propietarios de viviendas y arrendadores.

El trabajo pionero de CHA fue reconocido cuando las propiedades del Park Boulevard recibieron el Premio Visión Comunitaria 2007, por haber demostrado excelencia en las áreas: (1) localización; (2) densidad, diseño and diversidad de usos; (3) traspotación/movilidad y accesibilidad; (4) ambiente; y (5) bienes de la comunidad. Este otoño, la Autoridad fue una de las seleccionadas para recibir fondos provenientes del American Recovery and Reinvestment Act del 2009, con el propósito de mejorar la eficiencia de energía en las unidades de vivienda.

La Autoridad de Vivienda sigue teniendo grandes planes. En 2010, la Autoridad comenzará un plan comunitario para el re-desarrollo de sus propiedades de Lathrop Homes. Este plan iniciativa consiste en medidas de conser-

### PRÓXIMOS EVENTOS

#### Seminario - NAHRO Energy Performance Contracting

▶ Febrero 8-9, 2010 | Los Angeles, CA  
 ☞ [www.tinyurl.com/luqms0](http://www.tinyurl.com/luqms0)

#### Conferencia - Better Buildings: Better Business

▶ Marzo 3-5, 2010 | Wisconsin Dells, WI  
 ☞ [www.tinyurl.com/cxuprm](http://www.tinyurl.com/cxuprm)

#### Foro Global - 2010 Energy Efficiency

▶ Mayo 10-12, 2010 | Washington, DC  
 ☞ [www.eeglobalforum.org](http://www.eeglobalforum.org)

#### Conferencia - National Green Building

▶ Mayo 16-18, 2010 | Raleigh, NC  
 ☞ [www.tinyurl.com/ngc10](http://www.tinyurl.com/ngc10)

#### Curso Intensivo de EPC 5 días

▶ Junio 14-18, 2010 | Chicago, IL  
 Para registrarse: 312-554-0900 ó contacte a Eugene Goldfarb, at ☞ [egoldf1@uic.edu](mailto:egoldf1@uic.edu)

vación de energía y estrategias para desarrollar la certificación comunitaria Leadership in Energy and Environmental Design for Neighborhood Development (LEED-ND).

LEED-ND desarrollado por el [U.S. Green Building Council \(USGBC\)](http://www.usgb.org), el [Congress for New Urbanism](http://www.congressfornewurbanism.org), y el [Natural Resources Defense Council](http://www.naturalresourcesdefensecouncil.org), "integra los principios del desarrollo inteligente, urbanismo y edificaciones eco-amigables en el primer sistema nacional de diseño de vecindarios. La certificación LEED provee verificaciones independientes y de terceras partes para que todos los diseños provean niveles excelentes de responsabilidad ambiental y desarrollo sostenible."

Manténgase al tanto de la Agencia mientras esta continúa con sus esfuerzos para lograr mayores estándares de calidad para los residentes, energía eficiente y ambientalmente sostenible visitando su [website](http://www.thecha.org) regularmente. [Oprima Aquí](http://www.thecha.org) para ver planes anuales y reportes actuales y de años anteriores. Para preguntas sobre el Plan de Transformación, por favor comuníquese a la siguiente dirección [commentontheplan@thecha.org](http://www.commentontheplan@thecha.org).

Información para este artículo fue obtenida de la página web de CHA y publicaciones de HUD.

# Aviso de HUD sobre Enverdecer las Viviendas Públicas

El 16 de octubre de 2009, HUD publicó el aviso PIH-2009-43 (HA), fomentando la práctica del uso de energía renovable y construcción verde en la vivienda pública. En el aviso, HUD “promueve fuertemente que las Agencias de Vivienda Pública (PHA’s por sus siglas en inglés) utilicen energía solar, de viento, geotérmica y otras fuentes de energía renovable, así como técnicas de construcción y rehabilitación verde cuando se requieran mantenimientos, nuevas construcciones y remodelaciones.”

Explica que “el incorporar adecuadamente las técnicas de construcción verde impulsa los fines de la Política de Energía Nacional del Presidente, disminuyendo la carga de los costos de energía de las viviendas públicas. Además, estas técnicas aumentan el bienestar y reducen los riesgos a la salud de los residentes de viviendas públicas.”

La construcción verde incorpora el desarrollo de mínimo impacto, sistemas integrados de energía eficiente, manejo del reciclaje y la basura, conservación y eficiencia del agua, así como mejor calidad del aire en el interior de los edificios y a lo largo de la vida de los mismos. Esto se incorpora en las fases de planificación, diseño, construcción, renovación y demolición. Las ventajas de la construcción verde incluyen, pero no se limitan a: disminución en los costos de las utilidades, mejor calidad ambiental en los interiores, mayor valor de reventa, preservación de los recursos naturales, menor dependencia en los combustibles fósiles y reducción en las emisiones de gases de carbono, así como mayor durabilidad en los materiales de construc-

ción y en las estructuras.

Los PHA’s pueden comenzar leyendo el aviso completo [aquí](#) y familiarizándose con el [PIH Environmental Conservation Clearinghouse](#), [Energy Star](#), y el [USGBC](#). Para información adicional referente a este aviso, contacte a Leroy Ferguson a [Leroy.L.Ferguson@hud.gov](mailto:Leroy.L.Ferguson@hud.gov).

## Varios Recursos Para Enverdecer Nuevas y Existentes Viviendas

Los siguientes programas proveen información sobre nuevas construcciones sostenibles y rehabilitación de edificios.

- La página web de [ENERGY STAR](#) contiene información sobre energía eficiente en el hogar. Verifique su página web en las secciones [New Homes](#) or [Home Improvement](#) para más información sobre como los dueños, ocupantes y desarrolladores pueden alcanzar altos estándares de eficiencia en energía. Puede encontrar información visitando el sitio web de [Energy Star in Affordable Housing](#) más específica sobre los PHA y sobre la herramienta [Energy Star @ Home](#) la cual brinda a los ocupantes consejos útiles sobre conservación de energía.
- La Agencia de Protección Ambiental (EPA por sus siglas en inglés) patrocina los productos [WaterSense®](#), los cuales indican que productos y proveedores cumplen con altos estándares en eficiencia de

agua.

- Para información sobre cómo mantener una buena calidad de aire interior visite el sitio web de la Asociación Americana del Pulmón, [Health House®](#).
- [StopPests.org](#) provee referencias, herramientas y adiestramientos relacionados al Manejo Integrado de Plagas (IPM, por sus siglas en inglés).
- Para información comprensiva sobre prácticas en la construcción y renovación de hogares verdes, refiérase al programa [USGBC’s LEED for Homes](#) ó al programa [National Association of Home Builders’ \(NAHB’s\) Green Home Building Program](#).
- Información específica sobre hogares factibles verdes, puede ser obtenida de la Iniciativa de USGBC [Affordable Housing Initiative](#), en Empresas de Comunidades Verdes [Criteria](#), ó en Global Green USA [Blueprint for Greening Affordable Housing](#).



## Solo Para Niños

La EPA está involucrando a los niños a reusar, reducir y reciclar con el programa llamado Guardián del Planeta o Planet Protector. Como Guardián del Planeta, los niños aprenden a mejorar el ambiente a través de actividades y juegos que pueden ser obtenidos por adultos en la página web de EPA en: [www.tinyurl.com/planetprotect](http://www.tinyurl.com/planetprotect)

¡Queremos saber de usted! Por favor, envíenos sus nominaciones de proyectos para destacarlos en las historias de éxito de EcoWise.

Por favor de contactar [ecowise@deval.us](mailto:ecowise@deval.us)

Para anular su suscripción de esta lista de correo, mande un correo electrónico a: [pheccinfo@deval.us](mailto:pheccinfo@deval.us) con “Anular suscripción” en el cuerpo del mensaje. ¿Comentarios? ¿Preguntas? [Envíe un correo electrónico al editor del boletín o llame al 1.800.955.2232](#). Esta versión mensual actualizada es traída a ustedes por HUD’s Public Housing Environmental Conservation Clearinghouse (PHECC por sus siglas en inglés) con noticias y recursos para ayudar a las agencias en el manejo de los costos de energía y agua reduciendo el impacto al ambiente. Toda conferencia, adiestramiento, producto, estudio o servicio presentado en EcoWise son suministrados con propósitos informativos y no representan un endoso o patrocinio de HUD.